



# Segunda Jornada Transatlántica

Brown University/ Consortium for Advanced Studies in  
Barcelona/Universitat de Barcelona  
Edificio Josep Carner - Sala de Profesores (5ª planta)

14/15 diciembre de 2015

## LUNES 14

### 10:00-11:30 – TRAYECTOS TRANSATLÁNTICOS

Moderador: Julio Ortega (Brown University)

María Pizarro Prada (Proyecto Transatlántico, Madrid): Las figuraciones del yo dialógico

Ana González Tornero (Proyecto Transatlántico, Barcelona): El liberalismo en el XIX Atlántico

Heike Scharm (University of South Florida): Transatlantismo y ecosofía

Sarah Thomas (Brown University): Sujetos de la transición en el cine hispano

**11:30 – 12:00: Café**

### 12:00-13:30 – REDES CULTURALES ATLÁNTICAS

Moderadora: Dunia Gras (Universitat de Barcelona):

Bernat Castany (UB): Apátridas y anacionales en la literatura hispanoamericana

Ana Gallego Cuiñas (U. de Granada): Un reto para los estudios transatlánticos: literatura y economía

Jorge Locane (Universität zu Köln): Relaciones transatlánticas: la función de los agentes literarios en la reciente literatura latinoamericana en Europa

Dunia Gras (UB): Cajas de resonancia transatlánticas para el prestigio literario

**13:30 – 15:00: Almuerzo**

### 15:00-16:30 – MIRADAS CRUZADAS AL XIX

Moderadora: Beatriz Ferrús (Universitat Autònoma de Barcelona)

Montserrat Amores (UAB): Los viajes de Eusebio Guiteras a EE.UU.

Dolors Poch (UAB): La cocina “transatlántica” de Juana Manuela Gorriti

Margarita Freixas (UAB): Lengua y estilo de una escritora miscelánea

Beatriz Ferrús (UAB): La obra americana de la baronesa de Wilson

**16:30 – 16:45: Café**

### 16:45-18:00 – LA BARCELONA ATLÁNTICA

Mesa redonda con Joaquín Marco (UB), Jordi Gracia (UB) y Domingo Ródenas (U. Pompeu Fabra)

### 18:00-19:45 – TRANSICIÓN Y MEMORIA HISTÓRICA

Moderadora : Anna Caballé (Universitat de Barcelona)

Juanjo Romero (UB-CASB): Memoria vs. Historia: Difuminando el pasado

Mauricio Tenorio (The University of Chicago): Olvido: *Apologia pro vita sua*

Gabriel Jiménez: La génesis europea de *Miguel Mármol*

Blanca Estela Treviño (UNAM): La historia de una amistad: Alfonso Reyes y Enrique Díez-Canedo

Josebe Martínez (U. del País Vasco): Víctima e industria de la memoria histórica en España y Argentina

## MARTES 15

### 9:00-10:30 – DOS PERIFERIAS CENTRALES: EL CARIBE Y LA POESÍA

Moderador: Edgardo Dobry (Universitat de Barcelona)

Beatriz Cruz Sotomayor (Universidad de Turabo, Puerto Rico): El exilio español y la cultura editorial en Puerto Rico durante la primera mitad del s. XX

Fernanda Bustamante (UAB): José Agustín Goytisolo, cónsul de la poesía cubana en la España franquista: pioneras gestiones editoriales

Edgardo Dobry (UB): Whitman y la oda a uno y otro lado del Atlántico

Tania Pleitez (UB): Poesía hispanoamericana en España: mito y realidad de la editorial Visor

### 10:30-12:00 – NÓMADAS Y VIAJEROS: TRANSICIONES

Moderador: Vicente Cervera Salinas (U. de Murcia)

Kathrin Seidl (Brandeis University): Un poeta alemán exiliado en Colombia

Agustín Prado Alvarado (Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima): Francia desde la mirada irónica de Bryce en *La vida exagerada de Martín Romaña*

Pauline de Tholozany (Clemson University): La nacionalidad por la muerte: Fuentes y Padura leen el XIX

Vicente Cervera Salinas (Universidad de Murcia): El nomadismo académico de un atlantista adelantado:

Henríquez Ureña y el sueño de Borges

#### **12:00 - 12:30: Café**

### 12:30-14:00 – ESPACIOS Y TIEMPOS TRANSATLÁNTICOS

Moderador: Juanjo Romero (UB-CASB)

Graciela Salto (Universidad Nacional de La Pampa): Lecturas para nuevas ciudadanía culturales: La colección *Ediciones mínimas* (1915-1920)

Daniel Nemrava (Palacký U. Olomouc, República Checa): Alegorías de la derrota en Reinaldo Arenas, Sergio Ramírez y Bohumil Hrabal

Jaime Brenes Reyes (Western Ontario University): Sensaciones en Felisberto Hernández e Italo Calvino

Gesine Müller (Universität zu Köln): El debate sobre la literatura mundial y las relaciones transatlánticas: procesos de selección en las literaturas latinoamericanas

#### **14:00 – 15:30: Almuerzo**

### 15:30-17:00 – TRANSATLÁNTICOS Y DIGITALES: ESPACIOS VIRTUALES, VOCES CONTEMPORÁNEAS

Moderador: Daniel Escandell Montiel (Universidad de Salamanca)

Daniel Escandell Montiel (U. de Salamanca): La Red en su doble juego de amplificador y silenciador de las voces autoriales

Celia Corral Cañas (U. de Salamanca): El espacio poético de la creación transatlántica en la digitalidad

Vega Sánchez Aparicio (U. de Salamanca): *Radical software*: la red como espacio transatlántico de escritura conceptual

Ricardo Augusto de Lima (Universidade Estadual de Londrina – Brasil): La autoficción escénica, una tendencia transatlántica: Angélica Liddell y Janaina Leite

#### **17:00 – 17:30: Pausa**

### 17:30-19:00 – DIÁLOGOS CON LA TRADICIÓN

Moderadora: Mercedes Serna (Universitat de Barcelona)

Mercedes Serna (UB): La traducción en el nacimiento de una república de las letras virreinal

Beatriz Pastor (Dartmouth College): Itinerarios utópicos transatlánticos

Calin Mihailescu (Western Ontario University, Canada): Lo transactivo barroco (Benjamin, Borges, Sarduy)

#### **Copa de clausura**

#### **Coordinadores:**

Julio Ortega (Brown University)  
Anna Caballé (UB)

Juanjo Romero (UB-CASB)  
Dunia Gras (UB)